Order Form Biznet Hospitality

|  |  |
| --- | --- |
| **Note:** Please provide detailed information so we can provision the service faster. Please scan & email the Order Form, or fax to +62-21-5700580. | Sales Code |

# Customer Information

|  |  |
| --- | --- |
| **Customer Name / Company Name(NPWP/Tax Name):** | |
| Country : | State : |
| City : | District : |
| Subdistrict : | Postal Code : |
| Building Name : | Address : |
| **Customer Main Contact Info** | |
| First Name : | Last Name : |
| Phone : | Mobile : |
| Email : | Email : |

# NPWP / Tax Information

|  |  |
| --- | --- |
| NPWP/Tax ID : | |
| Country : | State : |
| City : | District : |
| Subdistrict : | Postal Code : |
| Building Name : | Address : |

Please attach Tax ID/NPWP for corporate customer, KTP/Passport/ID Card for personal customer

# Billing Information

|  |  |
| --- | --- |
| Billing Address: | |
| Country : | State : |
| City : | District : |
| Subdistrict : | Postal Code : |
| Building Name : | Address : |
| **Contact Information:** |  |
| Billing First Name : | Billing Last Name : |
| Billing Phone : | Billing Mobile Phone : |
| Billing Primary Email : | Billing Secondary Email : |
| **Invoice Information** |  |
| VAT/PPN : VAT A2 VAT A3 VAT A4 VAT A5 | |
| With Holding Tax/ PPh 23 : YES NO | |
| Bill Cycle : MONTHLY BIMONTHLY QUARTERLY  HALFYEARLY YEARLY | |
| Credit Card : Credit Card Authorization Form and Copy of Credit Card (front side only), please  email to **cc\_auto@biznetnetworks.com** | |

# Service Information

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| We already applied Dual Stack system (IP v4 & v6) on our network and we highly recommend you to add IPv6 to your network. | | IPv6 Addresing: [ ] Yes [ ] No |
| ServiceType: | [ ] Biznet Hospitality  Total Account: .........unit  Internet Capacity.........    [ ] Biznet Hospitality  Biznet Managed Wifi Hotel…..rooms  Internet Capacity......... | [ ] Others |
| Service request date | | Contract terms: Min. 3 years Min. 5 years |
| Monthly Fee (excl. Tax) | | One Time Setup Fee (excl. Tax) |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | Apakah perusahaan Anda saat ini menggunakan layanan Biznet? / *Is your company currently using Biznet services?*  Service Capacity : |  | Postpaid Biznet Dedicated Internet & Biznet DataComm | |  |  | |  | Prepaid Biznet Metronet | |  | Lainnya, sebutkan: | | ID Pelanggan Biznet / *Biznet UserID* : | | | | | |

# Installation Information

|  |
| --- |
| Address - Node A |
| Building Code/MDU |
| Building Name |
| Contact Person - Node A  Name :  Phone :  Mobile :  Email : |
| Interface Type - Node A  [ ] Optical [ ] Electrical |
| Additional installation information  (Please specify in detail) |
| Preference Activation Date: [ ] Immediately [ ] Date (Month/date/year) |

Marketing Information

How do you know Biznet?

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] Newspaper: | [ ] Biznet Website |
| [ ] Magazine: | [ ] Search Engine |
| [ ] Radio: | [ ] Referenced by friend/family/colleague |
| [ ] Billboard/Baliho | [ ] Others: |

# Authorization

|  |  |
| --- | --- |
| * We hereby confirm that the information above is true and agree to be bound by Biznet’s Term’s and Conditions which written on the proposal of Biznet Hospitality and we are the authorized to signed the services Order Form. * Biznet has the right to refuse this application without any explanation * Biznet’s Terms and Conditions may change at anytime without prior notice * For credit card payment, we hereby authorize Biznet to charge the credit card for service type we chose. | Signature & Company Stamp Print Name: |
| Date: |

|  |  |
| --- | --- |
| **Syarat dan Ketentuan Biznet Hospitality** | **Biznet Hospitality’s Terms and Conditions** |
| Pasal 1 - Fasilitas BIZNET   1. BIZNET sepakat untuk menyediakan Jasa Layanan dan fasilitas terkait (selanjutnya disebut “Layanan”) sebagaimana tercantum dalam Surat Permohonan Berlangganan, untuk dapat dipergunakan oleh PELANGGAN. 2. Layanan yang disediakan BIZNET berdasarkan Kontrak ini dapat digunakan oleh PELANGGAN selama 24 jam/hari (7 hari/minggu). 3. Penyediaan fasilitas dan Layanan BIZNET akan dilakukan sesuai dengan surat permohonan berlangganan. 4. BIZNET akan meminjamkan Perangkat yang diperlukan sebagaimana yang tertulis di dalam lampiran. 5. Penyambungan pelayanan BIZNET akan dilaksanakan setelah PELANGGAN menandatangani Surat Permohonan Berlangganan dan melunasi biaya yang telah ditentukan. | Article 1 - BIZNET Facility   1. BIZNET shall provide the Services and related facilities (hereinafter referred to as the “Services”), as stipulated in the Order Form, to be used by CUSTOMER. 2. The Service provided by BIZNET under this Contract shall be available to CUSTOMER on 24 hours per day (7 days per week). 3. The installation of BIZNET Services and Facilities shall be subject to order form. 4. BIZNET will lend the necessary equipment as discribe in appendict . 5. Installation of BIZNET Services and Facilities shall be executed after CUSTOMER has signed the Application Form and paid the amount due at inception. |
| Pasal 2 - Aktifasi Layanan   1. Instalasi Layanan akan dilakukan setelah PELANGGAN menandatangani form ini beserta ketentuan dan syarat berlangganan serta membayar biaya bulanan dan instalasi. 2. Aktifasi Layanan akan dimulai setelah fasilitas BIZNET siap dioperasikan dan dinyatakan dengan Berita Acara Aktifasi yang ditandatangani oleh kedua belah pihak. 3. Tagihan atas Layanan terhitung sejak 7 (tujuh) hari setelah Berita Acara Aktifasi Layanan ditandatangani oleh kedua belah pihak. | Article 2 - Service Activation   1. The service will be installed after CUSTOMER has signed the form and this service contract and CUSTOMER pay the subscription fee and instalation fee. 2. The service will be activated after BIZNET Services and Facilities are ready for operation and confirmed by Installation Acceptance Letter signed by both parties. 3. *Bill of the service will be accountable seven days after Installation Acceptance Letter signed by the Parties.* |
| Pasal 3 - Jangka Waktu Berlangganan   1. Minimal Jangka waktu Berlangganan Layanan periode pertama berlaku selama 60 (enam puluh) atau 36 (tiga puluh enam) bulan sejak ditandatanganinya Berita Acara Aktifasi oleh kedua belah pihak. 2. Sebelum Jangka Waktu Berlangganan berakhir, PELANGGAN wajib menginformasikan dengan pemberitahuan tertulis kepada BIZNET paling lambat 30 (*tiga puluh*) hari sebelumnya perihal perpanjangan Layanan atau pengakhiran Layanan. 3. Jika setelah Jangka Waktu Berlangganan berakhir dan BIZNET tidak menerima pemberitahuan tertulis tersebut, maka Layanan akan diperpanjang masa berlakunya secara otomatis untuk 12 (dua belas bulan) berikutnya. 4. Tanpa pemberitahuan sebagaimana dijelaskan dalam ayat 2 pasal ini, maka Biznet berhak menyesuaikan Layanan berdasarkan Formulir Berlangganan Layanan ini menjadi layanan yang berlaku di Biznet pada saat perpanjangan otomatis tersebut dilaksanakan. 5. Pelanggan menyatakan setuju untuk terikat dengan syarat dan ketentuan penggunaan Layanan yang berlaku pada saat perpanjangan otomatis mulai efektif. | Article 3 - Term of Subscription   1. The minimum initial service period shall be valid for 60 (sixty) months since the Installation Acceptance Letter signed by both parties. 2. *Before the Initial Service Period ends, customer must inform BIZNET with written notice not later than 30 (thirty) days in advance regarding the extension of the service or the termination of the service.* 3. *If the Initial Service Period expired and BIZNET didn’t receive the written notice, the service will automatically be extended for the 12 (twelve) months.* 4. *Without any written notice as set forth in paragraph 2 above, Biznet has the right to adjust the Service based on this Order Form into the applicable services in Biznet upon automatic renewal effective.* 5. *The Customer agrees to be bound by the applicable Service terms and condition upon automatic renewal effective* |

|  |  |
| --- | --- |
| Pasal 4 – Pembayaran   1. Biaya Bulanan adalah biaya yang menjadi kewajiban PELANGGAN atas Layanan yang diterima dan wajib dibayarkan perbulannya termasuk namun tidak terbatas pada biaya materai, biaya tunggakan, biaya mutasi, denda keterlambatan pembayaran atau biaya lainnya sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku. 2. PELANGGAN wajib membayar biaya instalasi dan biaya bulan pertama sesuai yang tertera pada tagihan. Layanan PELANGAN akan diaktifasikan, terhitung sejak 7 (tujuh) hari setelah Berita Acara Aktifasi Layanan ditandatangani oleh kedua belah pihak (tidak berlaku pada periode perpanjangan). 3. PELANGGAN wajib membayar biaya langganan sebagaimana tercantum dalam tagihan selambat-lambatnya pada setiap tanggal 25 (dua puluh lima) untuk bulan tagihan berjalan. 4. Pembayaran yang dilakukan melalu pemindah bukuan ke rekening BIZNET, akan dianggap sah apabila sudah diterima oleh BIZNET dan semua biaya pemindah bukuan ditanggung oleh PELANGGAN. 5. PELANGGAN akan dikenakan denda keterlambatan sebesar 0.1% (nol koma satu persen) dari biaya bulanan untuk setiap hari keterlambatan pembayaran. | Article 4 - Payment   1. *Monthly fee is defined as CUSTOMER obligation for Services received and must be paid monthly includes, but not limited to stamp duty fee, arrears, mutation cost, late payment charge or others fee based on applicable law(s).* 2. *CUSTOMER must pay the installation fee and the first month fee after the Service is activated, starting seven 7 (seven) days as stipulated in the Service Order Form. CUSTOMER had also signed Acceptance Letter signed by both parties. (not valid for renewal period).* 3. CUSTOMER shall pay monthly charges as stipulated in the invoice not later than the 25th (twenty fifth) day of the current month. 4. Payments made through the transfer to the account of BIZNET, will be considered valid if received by BIZNET and all transfer costs borne by CUSTOMER. 5. CUSTOMER will be charged for the late payment fee of 0.1% (zero point one percent) from monthly fee per day. |
| Pasal 5 - Hak dan Kewajiban   1. PELANGGAN wajib menjaga perangkat yang dipinjamkan sehingga fasilitas dan layanan BIZNET dapat terus dinikmati, apabila PELANGGAN terbukti karena kelalaiannya atau kesalahannya merusak baik langsung maupun tidak langsung yang mengakibatkan perangkat tidak dapat digunakan karena rusak maka Pelanggan berkewajiban untuk mengganti perangkat tersebut atau mengganti uang sesuai dengan harga pasar pada saat perangkat tersebut rusak. 2. Semua Perangkat yang dipinjamkan kepada PELANGGAN akan tetap menjadi milik BIZNET. 3. PELANGGAN tidak diperkenankan memberi kesempatan kepada pihak ketiga untuk memanfaatkan fasilitas dan pelayanan BIZNET. 4. PELANGGAN tidak diperkenankan mengadakan perubahan terhadap spesifikasi teknis, konfigurasi dan fasilitas layanan BIZNET, termasuk menghubungkannya kedalam jaringan BIZNET dengan cara apapun. 5. PELANGGAN akan memberikan izin kepada BIZNET atau wakilnya untuk memasuki fasilitas dan/atau lokasi milik PELANGGAN sehubungan dengan keperluan pemeliharaan dan perbaikan dengan pemberitahuan tertulis terlebih dahulu. 6. PELANGGAN harus mematuhi setiap hukum dan peraturan perundang-undangan yang berlaku di wilayah Indonesia sehubungan dengan penerimaan layanan BIZNET, khususnya PELANGGAN harus: 7. Memiliki setiap persetujuan, perizinan, dan pendaftaran yang dibutuhkan dari instansi pemerintah terkait atas layanan BIZNET; 8. Membayar atas setiap biaya, retribusi, dan kewajiban yang diberlakukan instansi pemerintah atas layanan BIZNET berdasarkan hukum yang berlaku. 9. PELANGGAN menjamin kebenaran dan keabsahan data dan informasi yang ada didalam Formulir permohonan berlangganan layanan BIZNET. 10. PELANGGAN wajib menginformasikan kepada BIZNET jika ada tambahan layanan di kamar hotel (unit) dan atas setiap unit tambahan secara otomatis akan masuk kedalam perjanjian dan tagihan. 11. BIZNET berhak setiap saat melakukan inspeksi, audit dan memeriksa kebenaran data yang disediakan oleh PELANGGAN dalam formulir permohonan berlangganan layanan BIZNET. 12. BIZNET bertanggung jawab terhadap pemeliharaan dan perbaikan atas kerusakan atau gangguan pada saluran dan fasilitas milik BIZNET. Apabila kerusakan atau gangguan tersebut disebabkan oleh kesalahan, kesengajaan, atau kelalaian PELANGGAN, maka BIZNETberhak memungut biaya perbaikan. 13. BIZNET tidak bertanggung jawab atas jeda dalam transmisi atau penurunan kualitas penerimaan layanan BIZNET. BIZNET akan menggunakan semua upaya yang wajar untuk membuat layanan yang tersedia bagi operator tanpa jeda atau kerusakan. 14. BIZNET tidak bertanggung jawab atas kebenaran, kerahasiaan dan atau kualitas informasi-informasi yang disalurkan melalui layanan BIZNET. 15. BIZNET tidak bertanggung jawab atas kerugian-kerugian PELANGGAN atau pihak ketiga yang timbul berkaitan dengan pengguna Layanan BIZNET. 16. BIZNET berhak untuk merubah saluran TV yang terdapat di dalam layanan BIZNET dengan tidak mengurangi jumlah saluran yang ada didalam layanan BIZNET setiap saat. Atas setiap perubahan yang dilakukan tidak merubah biaya berlangganan atas layanan BIZNET yang diterima PELANGGAN   Pasal 6 - Kesepakatan Tingkat Layanan dan Perhitungan Restitusi Layanan Internet Dedicated Line   1. SLA BIZNET mencakup seluruh Jaringan BIZNET meliputi seluruh Jaringan milik BIZNET sendiri termasuk listrik, *HVAC system, Fire Protection Systems, Surveillance Systems, network equipment, cabling system*, termasuk fasilitas yang berhubungan dengan layanan Internet Dedicated Line, yang minimum ketersediaan layananannya adalah sebesar 99.8% (sembilan puluh sembilan koma delapan persen) (tidak termasuk jadwal pemeliharaan). 2. PELANGGAN berhak mendapat penggantian hingga 30% (tiga puluh persen) dari jumlah Total tagihan dalam sebulan, jika BIZNET tidak mencapai Jaminan Layanan yang dijanjikan atas layanan Internet Dedicated Line (tidak termasuk masa pemeliharaan). 3. Perhitungan Restitusi sebagaimana disebutkan pada ayat 2 (dua) diatas dihitung berdasarkan perhitungan sebagai berikut :Rumus: (X \* Y) / (Z \* 99.8 %)   Penjelasan:  X = Biaya bulanan sebelum PPN  Y = Jumlah Waktu link yang putus (jam)  Z = Waktu yang seharusnya diterima  dalam satu bulan (jam)  99.8% = Tingkat jaminan Layanan BIZNET  Setiap tuntutan atas restitusi harus diajukan oleh PELANGGAN kepada BIZNET dalam jangka waktu 3 (*tiga*) bulan sejak BIZNET gagal memberikan layanan sebagaimana komitmen pengirimanan layanan. PELANGGAN tidak berhak untuk mengajukan tuntutan setelah berlalunya waktu 3 (*tiga*) bulan sebagaimana dijelaskan diatas. | Article 5 - Responsibilities   1. CUSTOMER shall keep the equipment which lent by BIZNET if CUSTOMER prove negligence or fault damage directly or indirectly resulting device cannot be used because it is faulty then the CUSTOMER is obliged to separately replace it or refund in accordance with the price market when the device is damaged. 2. All devices are loaned to CUSTOMER shall remain the property BIZNET . 3. CUSTOMER shall not open the opportunity for a third party to use BIZNET Services and Facilities. 4. CUSTOMER shall not change the technical specification and configuration of BIZNET Services and Facilities or connect to the said facilities in any other way. 5. CUSTOMER will grant access to BIZNET and or its agent to enter its facility and/or premises at any time to perform general maintenance and reparation of the installed facilities, with written notice before. 6. CUSTOMER shall comply with all laws and regulations in force in the territory of Indonesia regarding the acceptance BIZNET, especially CUSTOMER must: 7. Has any approvals, permits, and registration is required from the relevant government agencies BIZNET; 8. BIZNET shall be liable for the maintenance and reparation of any damage or service interruption on BIZNET transmission or facility. Should there be any   damage or interruption caused by the mistake, deliberateness or negligence of CUSTOMER, BIZNET reserve the right to collect a maintenance fee.   1. CUSTOMER ensure the correctness and validity of the data and information contained in the application form for subscription BIZNET. 2. CUSTOMER shall inform the BIZNET if there are additional services in hotel rooms (units) and for each additional unit will automatically be entered into the agreement and the bill. 3. BIZNET reserves the right at any time of inspection, auditing and verifying the data provided by the CUSTOMER in the application form BIZNET subscription service. 4. BIZNET responsible for the maintenance and repair of the damage or disturbance to the channel and BIZNET owned facilities. If damage or disturbance caused by errors, intentional misconduct, or negligence CUSTOMER, then BIZNET right to levy a service charge. 5. BIZNET not responsible for the break in transmission or reception quality service BIZNET decline. but nevertheless BIZNET will use all reasonable efforts to make the service available to operators without pause or damage. 6. BIZNET shall not be liable for the accuracy, confidentially and or quality of the information transmitted through BIZNET service. 7. BIZNET will not be responsible for any loss or damage to CUSTOMER and or any third party related to the usage of BIZNET Services. 8. BIZNET reserves the right to change the TV channels contained in BIZNET service without reducing the number of channels that are in service at any time BIZNET. For any changes made do not change the subscription fees for the service received by the customer BIZNET.   Article 6 - Dedicated Line Internet Service Level Agreement (SLA) and Restitution Calculation   1. BIZNET SLA covers the entire BIZNET private network including electricity supply, HVAC systems, Fire Protection System, Surveillance Systems, network equipment, cabling system, including related facilities of Dedicated Line Internet Service, will have monthly availability of minimum 99.8% (ninety nine point eight percent) (excluding scheduled maintenance). 2. CUSTOMER entitled to get refunds of up to 30% (thirty percent) of the monthly usage if BIZNET Delivery Service Level is not achieved of Dedicated Line Internet service (excluding planned maintenance period). 3. The calculation for the refunds mentioned at article 2 above will be based on the following formula :   Formula: (X \* Y) / (Z \* 99.8 %)  Description:  X = monthly fee before VAT  Y = monthly cumulative downtime (hours)  Z = respective month total hours  99.8% = BIZNET Delivery Service Level  Any claim for a refund must be submitted by CUSTOMER to BIZNET within 3 (*three*) months of BIZNET failure to achieve its committed Delivery Service Level. CUSTOMER will not be eligible for any refund in which the request for the refund is received by BIZNET after the 3 (*three*) months submittal requirement period. |
| Pasal 7 – Penggunaan Layanan   1. Layanan ini disediakan kepada PELANGGAN untuk dapat diretribusikan kembali di unit-unit yang berada di lokasi PELANGGAN berdasarkan Formulir permohonan berlangganan layanan BIZNET. 2. PELANGGAN tidak diizinkan menggunakan layanan khususnya, PELANGGAN tidak diperbolehkan dan tidak diperkenankan membiarkan pihak lain (termasuk tamu hotel) untuk: 3. Membebankan biaya kepada siapapun untuk dapat menikmati layanan BIZNET; 4. Menayangkan Layanan BIZNET di area publik (baik kepada khalayak yang membayar ataupun tidak membayar); 5. Merekam layanan BIZNET dalam bentuk apapun untuk penayangan ulang dengan alasan apapun; 6. Melakukan penayangan ulang layanan BIZNET dengan cara apapun. 7. Menggunakan setiap bentuk Hak atas kekayaan intelektual (logo, trademarks, dll) yang diambil dari layanan BIZNET sebagai media promosi dan/atau dukungan atas produk atau layanan untuk alasan apapun. 8. Apabila hal-hal sebagaimana disebutkan diatas terjadi dan diketahui dan/atau diduga telah terjadi oleh PELANGGAN dengan melanggar syarat dan ketentuan berlangganan ini, maka PELANGGAN harus segera memberikan informasi dan/atau keterangan kepada BIZNET dan bekerja sama dengan BIZNET. 9. BIZNET berhak untuk mengambil tindakan hukum atas tindakan hukum yang diperlukan atas kejadian sebagaimana disebutkan diatas. | Section 7 - Use of Services   * 1. These services are provided to the CUSTOMER to be passed back in the units that are in the location based application form for subscription CUSTOMER BIZNET service.   2. CUSTOMER are not allowed to use the particular service, the CUSTOMER is not allowed and not allowed to let the other party (including guests) to:   3. Charge to anyone to be able to enjoy BIZNET;   4. Displaying BIZNET service in public areas outside Area Customers (both to audiences who pay or not pay);   5. BIZNET service record in any form for any reason re-aired;   6. Doing aired re BIZNET service in any way.   7. Using any form of intellectual property rights (logos, trademarks, etc.) are taken out of service BIZNET a media campaign and / or support the product or service for any reason.  1. When these things happen, and as mentioned above are known and / or suspected to have occurred by the CUSTOMER to violate the terms and conditions of this subscription, CUSTOMER shall promptly provide information and / or information to BIZNET and cooperate with BIZNET. 2. BIZNET entitled to take legal action over the necessary legal action over the incident as mentioned above |
| Pasal 8 - Pembatalan  PELANGGAN akan dikenakan biaya pembongkaran peralatan yang terpasang apabila membatalkan berlangganan Layanan BIZNET sebelum tanggal aktivasi. | Article 8 - Cancellation  CUSTOMER shall pay de-installation fee for the cancellation of BIZNET subscription prior the activation date. |
| Pasal 9 - Perpindahan dan Pengalihan Layanan   1. PELANGGAN dapat meminta perpindahan lokasi fasilitas BIZNET serta penambahan kapasitas sepanjang teknis memungkinkan. Segala biaya yang timbul akibat perpindahan lokasi serta penambahan kapasitas tersebut akan dibebankan kepada PELANGGAN. 2. Pemindahan fasilitas BIZNET yang telah terpasang ke lokasi lainnya akan diperlakukan sebagai sambungan baru. Biaya berlangganan akan disesuaikan dengan penambahan kapasitas terpasang. 3. PELANGGAN dapat meminta perubahan peningkatan atau penuruan kapasitas Layanan dengan menyertakan Service Change Form maksimal 3 (*tiga)* hari kerja sebelum tanggal berakhir bulan berjalan.      1. Tagihan layanan yang baru akan langsung dihitung mulai per tanggal layanan baru tersebut aktif. 2. PELANGGAN tidak dapat melakukan penurunan Layanan sebelum jangka waktu periode pertama selesai. 3. Apabila PELANGGAN meminta penurunan Layanan BIZNET sebelum jangka waktu periode pertama selesai maka PELANGGAN akan dikenakan denda sebesar 60% (*enam puluh*) persen x (biaya bulanan Layanan lama – biaya bulanan Layanan baru) x sisa Jangka Waktu Berlangganan. 4. Apabila PELANGGAN menurunkan Layanan setelah periode pertama selesai maka Jangka Waktu Berlangganan wajib diperpanjang menjadi 12 (duabelas) bulan. 5. Sehubungan dengan ketentuan ayat 7 di atas, maka ketentuan pasal 3 ayat 1 akan berlaku kembali dan mengikat bagi PELANGGAN. | Article 9 - Relocation and Transfer of Services   1. CUSTOMER reserves the right to request the movement of BIZNET facility and addition of the speed capacity if technically feasible. All cost accruing from any request for movement and additional of speed capacity will be borne by CUSTOMER. 2. All request related to the movement of BIZNETfacility to a new location will be treated and charged as a new installation. Additional of speed capacity shall effect in subscription rates. 3. CUSTOMER reserves the right to request the change of upgrade or downgrade the service capacity by enclosing Service Change Form maximum 3 (three) working days before the end date of current month. 4. New service billing will be calculated from the date of the new service is active. 5. Service downgrade could not be done by CUSTOMER before the expiration of initial Service period. 6. *If CUSTOMER requests to Service downgrade before the end of the Initial Service Period, CUSTOMER must pay the Penalty for amount of 60% (sixty) percent x (initial Service monthly fee - new Service monthly fee) x remaining contract period.* 7. *CUSTOMER downgrade the service after the period has been completed, the Initial Service Period must be extended to 12 (twelve) months.* 8. *In Connection with the provision in paragraph 7 above, the provision of Article 3 paragraph 1 will be valid again and binding the CUSTOMER.* |
| Pasal 10 - Pemberhentian Perjanjian Berlangganan Layanan   1. BIZNET berhak melakukan pemutusan sepihak tanpa melalui pemberitahuan apabila dalam waktu 7 (tujuh) hari setelah jatuh tempo pembayaran PELANGGAN lalai dalam memenuhi kewajiban pembayarannya. 2. Kontrak ini akan berakhir apabila terjadi pemutusan dan/ atau pembongkaran fasilitas BIZNET sebagaimana tersebut dalam Pasal 3. 3. Apabila layanan BIZNET dihentikan, dengan sebab apapun sebelum berakhirnya jangka waktu kontrak periode pertama ataupun perpanjangannya sebagaimana tersebut dalam Pasal 3, PELANGGAN berkewajiban melunasi sisa biaya bulanan pada periode tersebut, ditambah dengan biaya pembongkaran fasilitas BIZNET yang terpasang. 4. Seluruh tagihan termasuk sisa kewajiban pembayaran bulanan harus dibayarkan oleh PELANGGAN kepada BIZNET secara keseluruhan pada saat berlangganan Layanan BIZNET berakhir. 5. Kedua belah pihak sepakat untuk mengesampingkan ketentuan Pasal 1266 Kitab Undang-undang Hukum Perdata Indonesia, sehingga pembatalan kontrak ini bersifat final berdasarkan permohonan tertulis kepada pihak lain sesuai dengan persyaratan dalam KontrakBerlangganan Layanan ini. | Article 10 - Termination of Service Contract Agreement   1. BIZNET has right to terminate the service, if until 7 (seven) days from the due date, CUSTOMER neglected his obligation to pay, without any confirmation. 2. This Contract will be terminated if BIZNET disconnect and/or dismantle BIZNET facility pursuant to Article 3. 3. If CUSTOMER terminates the Service, as of any cause prior to the expiry of the initial services period or during its extension period pursuant to Article 3, CUSTOMER agrees to pay the monthly fee for the remaining period including applicable de-installation fee. 4. Any outstanding balance including all remaining monthly fees shall be paid settled on the date of termination. 5. Both parties agrees to waive provision of Article 1266 of the Indonesian Civil Code, there termination of this contract shall be final entirely by written notification to the other party in accordance with the terms and conditions of this Service Contract Agreement. |
| Pasal 11 – Keadaan Kahar  Bilamana dalam menjalankan kewajiban yang tertera dalam Kontrak ini tidak dapat dilaksanakan, terhambat atau terganggu oleh sebab, akibat atau kondisi yang berada diluar kendali, BIZNET wajib memberitahukan keadaan tersebut secepatnya kepada PELANGGAN dan dapat dibebaskan dari seluruh atau sebagian kewajiban yang harus dilakukan, sepanjang hal tersebut diakibatkan oleh hambatan atau gangguan tersebut. Dalam masa tidak terlaksananya kewajiban tersebut, seluruh biaya dan tagihan yang berkaitan dengan layanan yang diberikan dapat ditangguhkan. | Article 11 - Force Majeure  If performance of this Contract any obligation hereunder, is prevented, restricted or interfered with by any act or condition beyond the reasonable control, BIZNET will give prompt notice to CUSTOMER and be excused from such performance to the extent of such prevention, restriction or interference. During the period of such non-performance, any and all charges, fees, or other payments arising out of or in relation to any Services not being performed will be suspended. |
| Pasal 12 - Penyelesaian Perselisihan   1. Apabila terjadi perselisihan antara Para Pihak yang berhubungan dengan kontrak ini maka akan diselesaikan melalui musyawarah. 2. Apabila penyelesaian melalui musyawarah tidak bisa tercapai maka Para Pihak sepakat untuk menyelesaikannya melalui Badan Arbitrase Nasional Indonesia (BANI), dengan mengikuti semua peraturan atau prosedur BANI berdasarkan ketentuan hukum negara Republik Indonesia. 3. Selama Proses penyelesaian oleh BANI maka Hak Dan kewajiban Para Pihak akan tetap dilaksanakan hingga BANI mengeluarkan putusan yang mempunyai kekuatan hukum yang tetap.   Pasal 13 - Jaminan Dan Pembatasan Tanggung Jawab   1. PELANGGAN menyatakan dan menjamin telah mematuhi dan akan tetap mematuhi peraturan perundang-undangan Indonesia sehubungan dengan penerimaan Layanan. 2. PELANGGAN menjamin kebenaran dan keabsahan data dan informasi yang ada didalam Formulir Berlangganan. 3. Kecuali sebagaimana dinyatakan lain dalam Perjanjian ini, BIZNET tidak membuat dan dengan ini menolak semua jaminan termasuk namun tidak terbatas pada jaminan tegas, tersirat maupun yang diberikan berdasarkan peraturan perundang-undangan bahwa layanan akan diberikan tanpa gangguan, bebas dari kesalahan, atau aman secara penuh dan jaminan tersirat mengenai kelayakan untuk diperdagangkan (*merchantability*) atau kualitas yang memuaskan, kelayakan untuk tujuan tertentu dan tidak dilakukannya pelanggaran suatu hak kekayaan intelektual pihak ketiga. Semua layanan diberikan atas dasar seperti “apa adanya”, “sebagaimana yang tersedia”, dan penggunaan Layanan dan Fasilitas oleh PELANGGAN semata-mata menjadi resikonya sendiri.   Terlepas dari segala ketentuan yang dinyatakan lain dalam Perjanjian ini, dalam keadaan apapun masing-masing pihak tidak bertanggung jawab kepada pihak lainnya atas (i) hilangnya laba; (ii) hilangnya transaksi usaha; (iii) hilangnya pendapatan (kecuali bahwa PELANGGAN bertanggung jawab atas segala biaya Layanan atau jumlah lainnya yang wajib dibayarkan kepada BIZNET berdasarkan Perjanjian ini); (iv) hilangnya data atau gangguan atau rusaknya data; (v) segala kerusakan yang bersifat konsekuensial atau tidak langsung; atau (vi) segala ganti rugi yang bersifat insidentil, khusus, ganti rugi atas kegagalan suatu pihak, maupun ganti rugi untuk efek jera (jika berlaku), bahkan jika diberitahukan mengenai kemungkinan adanya ganti rugi tersebut. | Article 12 - Settlement of Dispute   1. Should there be any dispute between the Parties, which related to this Agreement, the Parties agree to settle the dispute through amicable discussion. 2. In the event the dispute cannot resolve through amicable discussion the Parties agree to settle through Indonesian National Arbitration Board (BANI) according to procedural rules of BANI with based on Republic of Indonesian’s Rules. 3. During the Process in BANI the right and obligation from the Parties should been fulfill until the Dispute has been settled with absolute legal effect.   Article 13 - Warranty And Limitation Of Liability   1. CUSTOMER represent and warrant that they have complied and will remain comply with all of Indonesian laws regarding the acceptance of the Service. 2. CUSTOMER warrants the truth and validity of all information contained in the Order Form. 3. Except as otherwise set forth in this Agreement, BIZNET does not make and hereby disclaims all warranties including but not limited to express, implied and statutory warranties that the services will be uninterrupted, error-free, or completely secure and the implied warranties of merchantability or satisfactory quality, fitness for a particular purpose and non-infringement of any third party's intellectual property rights. All services are provided or performed on an “as is”, “as available” basis, and customer’s use of the services is solely at its own risk.   Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, in no event will either party be liable to the other party for (i) lost profits; (ii) loss of business transaction; (iii) loss of revenues (except that CUSTOMER shall be liable for any service fees or other amounts owed to BIZNET under this Agreement); (iv) loss of data or interruption or corruption of data; (v) any consequential or indirect damages; or (vi) any incidental, special, reliance, exemplary or punitive damages (if applicable), even if advised of the possibility of such damages. |
| Pasal 14 - Lain-lain   1. Dengan ditandatanganinya kontrak perjanjian ini maka semua kesepakatan/perjanjian yang telah ditandatangani sebelumnya masih tetap berlaku sepanjang tidak bertentangan dengan Perjanjian ini. Apabila terdapat perbedaan isi dari kesepakatan/perjanjian sebelumnya maka isi dari perjanjian ini yang didahulukan. 2. Lampiran-lampiran dalam Kontrak ini merupakan bagian yang tidak dapat dipisahkan dan mempunyai kekuatan hukum yang sama. 3. Bila terjadi perbedaan pengertian antara teks bahasa Inggris dan teks bahasa Indonesia dalam Kontrak Berlangganan Layanan ini, maka teks bahasa Indonesia yang berlaku. | Article 14 – Miscellaneous   1. By signing this contract agreement then all agreement, which already signed is still effective as long there is no conflict between this contract agreement. If there is conflict between this contracts agreement with the previous one, then this contract agreement shall take precedence. 2. The attachment to this Contract shall be treated as non-separate to and having an equally authentic power as the agreement. 3. In case of discrepancy between the English text and Indonesian text herein, the Indonesian text shall prevail. |